

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
18 November 2005
Russian
Original: Arabic

Шестидесятая сессия
Пункт 73(b) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Абдель Малик аш-Шабиби (Йемен)

I. Введение

1. На своем 17-м пленарном заседании 20 сентября 2005 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестидесятой сессии пункт 73(b), озаглавленный «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам», и передать его на рассмотрение Второму комитету.

2. Второй комитет рассмотрел пункт 73(b) на своем 9-м заседании 11 октября. Информация о ходе обсуждения в Комитете содержится в соответствующем кратком отчете (см. A/C.2/60/SR.9). Решения по подпункту (b) принимались на 12, 14, 19 и 28-м заседаниях 19 и 27 октября и 1 и 11 ноября (см. A/C.2/60/SR.12, 14, 19 и 28). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–7-м заседаниях 3–5 октября (см. A/C.2/60/SR.2–7).

3. Для целей рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об оказании гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления отдельным странам и регионам (A/60/302).

4. На 9-м заседании 11 октября со вступительными заявлениями выступили начальник Сектора разработки политики и исследований Управления по координации гуманитарной деятельности и Директор Отдела по делам Организации Объединенных Наций Программы развития Организации Объединенных Наций.

II. Рассмотрение предложений

Проекты резолюций A/C.2/60/L.4 и A/C.2/60/L.4/Rev.1

5. На 12-м заседании 19 октября представитель Казахстана от имени Австрии, Азербайджана, Аргентины, Армении, Бангладеш, Беларуси, Бельгии, бывшей югославской Республики Македония, Гватемалы, Грузии, Джибути, Доминиканской Республики, Индонезии, Иордании, Казахстана, Коста-Рики, Кыргызстана, Лаосской Народно-Демократической Республики, Литвы, Мексики, Монако, Монголии, Пакистана, Парагвая, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Словении, Сомали, Таджикистана, Таиланда, Туркменистана, Турции, Узбекистана, Украины, Филиппин, Хорватии, Эфиопии, Ямайки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международное сотрудничество и координация деятельности в целях реабилитации населения и экологии и экономического развития Семипалатинского региона в Казахстане» (A/C.2/60/L.4), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/169 М от 16 декабря 1997 года, 53/1 Н от 16 ноября 1998 года, 55/44 от 27 ноября 2000 года и 57/101 от 25 ноября 2002 года,

приветствуя доклад Генерального секретаря,

признавая, что Семипалатинский испытательный ядерный полигон, унаследованный Казахстаном и закрытый в 1991 году, остается предметом серьезной озабоченности народа и правительства Казахстана ввиду долгосрочного характера его последствий для жизни и здоровья людей, особенно детей и других уязвимых групп, а также природной среды региона,

принимая во внимание результаты международной конференции по проблемам Семипалатинского региона, состоявшейся в Токио в 1999 году, которые способствовали повышению эффективности помощи, оказываемой населению региона,

признавая важную роль национальной политики и стратегий в области развития в восстановлении Семипалатинского региона и с удовлетворением принимая к сведению разработку национальной программы Казахстана, озаглавленной «Комплексное решение проблем бывшего Семипалатинского испытательного ядерного полигона на период 2005–2007 годов»,

признавая также вклад различных организаций системы Организации Объединенных Наций, государств-доноров, межправительственных и неправительственных организаций в оказание гуманитарной помощи и

осуществление проектов по реабилитации региона и роль правительства Казахстана в этой связи,

признавая далее проблемы, с которыми сталкивается Казахстан в ходе реабилитации Семипалатинского региона, в частности в контексте усилий правительства Казахстана по обеспечению действенного и своевременного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

принимая к сведению необходимость в «ноу-хау» для минимизации и ослабления остроты радиологических, социально-экономических, психологических и экологических проблем, а также проблем, связанных со здоровьем населения, в Семипалатинском регионе,

принимая во внимание, что, хотя осуществление многих международных программ в Семипалатинском регионе уже завершилось, серьезные социальные, экономические и экологические проблемы по-прежнему сохраняются,

сознавая, что международному сообществу следует продолжать уделять должное внимание проблеме людских, экологических и социально-экономических аспектов ситуации в Семипалатинском регионе,

особо отмечая важность поддержки, оказываемой государствами-донорами и международными организациями, занимающимися вопросами развития, Казахстану в его усилиях по улучшению социальной, экономической и экологической ситуации в Семипалатинском регионе,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и информацию о принимаемых мерах по решению проблем здравоохранения и экологических, экономических и гуманитарных проблем и удовлетворению потребностей Семипалатинского региона;

2. *приветствует и признает* важную роль правительства Казахстана в выделении внутренних ресурсов на содействие удовлетворению потребностей Семипалатинского региона, в том числе на осуществление казахстанской национальной программы, озаглавленной «Комплексное решение проблем бывшего Семипалатинского испытательного ядерного полигона на период 2005–2007 годов»;

3. *призывает* международное сообщество, включая все государства-члены, в частности государства-доноры, и учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать Казахстану помощь в решении проблем реабилитации Семипалатинского региона и его населения путем принятия дополнительных мер, в том числе посредством содействия осуществлению казахстанской национальной программы по всестороннему решению проблем бывшего Семипалатинского испытательного ядерного полигона, и подчеркивает в этой связи важность регионального сотрудничества;

4. *настоятельно призывает* международное сообщество оказывать Казахстану помощь в разработке и осуществлении специальных программ и проектов лечения и обслуживания пострадавшего населения, а также в усилиях по обеспечению экономического роста и устойчивого развития в Семипалатинском регионе;

5. *призывает* все государства, соответствующие многосторонние финансовые организации и других субъектов международного сообщества, включая неправительственные организации, делиться своими знаниями и опытом в целях содействия реабилитации населения и экологии и экономическому развитию Семипалатинского региона;

6. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать консультации с участием заинтересованных государств и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций по вопросу о порядке мобилизации необходимой поддержки в целях выработки надлежащих решений проблем и удовлетворения потребностей Семипалатинского региона, в том числе указанных в качестве приоритетных в докладе Генерального секретаря;

7. *призывает* Генерального секретаря продолжать его усилия по повышению уровня осведомленности мировой общественности о проблемах и потребностях Семипалатинского региона;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии по отдельному подпункту доклад о ходе осуществления настоящей резолюции».

6. На 19-м заседании 1 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции «Международное сотрудничество и координация деятельности в целях реабилитации населения и экологии и экономического развития Семипалатинского региона в Казахстане» (A/C.2/60/L.4/Rev.1), представленный Казахстаном от имени авторов проекта резолюции A/C.2/60/L.4, а также Алжира, Афганистана, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Вьетнама, Египта, Индии, Ирана (Исламской Республики), Кубы, Малайзии, Марокко, Новой Зеландии, Панамы, Португалии, Республики Молдова, Соединенных Штатов Америки, Чешской Республики, Чили и Эквадора. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Буркина-Фасо, Гвинея, Германия, Греция, Замбия, Ирак, Ирландия, Италия, Кипр, Конго, Лесото, Мадагаскар, Объединенная Республика Танзания, Сенегал, Финляндия и Франция.

7. На том же заседании Комитет был уведомлен о том, что пересмотренный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

8. Также на том же заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции A/C.2/60/L.4/Rev.1 без голосования (см. пункт 26, проект резолюции I).

В. Проекты резолюций A/C.2/60/L.5 и A/C.2/60/L.5/Rev.1

9. На 12-м заседании 19 октября представитель Джибути от имени Алжира, Бенина, Буркина-Фасо, Габона, Джибути, Египта, Кении, Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мадагаскара, Марокко, Объединенной Республики Танзания, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Судана, Туниса, Эритреи, Эфиопии и Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Экономическая помощь в целях реконструкции и развития Джибути» (A/C.2/60/L.5), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/116 от 17 декабря 2003 года и свои предыдущие резолюции об экономической помощи Джибути,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

ссылаясь далее на Брюссельское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, принятые третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 20 мая 2001 года, а также на взаимные обязательства, взятые в этой связи, и значение, которое придается дальнейшим шагам и осуществлению Программы действий,

учитывая, что Джибути включена в перечень наименее развитых стран и занимает 150-е место среди 177 стран, рассмотренных в докладе о развитии человека за 2005 год,

отмечая, что усилия по экономическому и социальному развитию Джибути осложняются экстремальными климатическими условиями, в частности эндемическими засухами и циклическими ливневыми дождями с последующими наводнениями, и что осуществление программ реконструкции и развития требует значительных ресурсов, объем которых превышает ограниченные возможности страны,

отмечая также отсутствие природных ресурсов, что по-прежнему налагает серьезные ограничения на развитие хрупкой экономической, бюджетной, социальной и административной инфраструктуры страны,

выражая озабоченность в связи с острой нехваткой питьевой воды и острым продовольственным кризисом, о которых говорится в докладе Генерального секретаря,

с удовлетворением отмечая, что правительство Джибути осуществило программу реформы, включая принятие и утверждение документа о стратегии сокращения масштабов нищеты с бреттон-вудскими учреждениями,

с благодарностью отмечая поддержку, оказанную различными странами, а также межправительственными и неправительственными организациями в целях удовлетворения гуманитарных потребностей страны,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря;

2. заявляет о своей солидарности с правительством и народом Джибути, которые по-прежнему сталкиваются с острыми проблемами развития и гуманитарными проблемами, обусловленными, в частности, нехваткой природных ресурсов, сочетающейся с тяжелыми климатическими условиями, включая острую нехватку воды и острый продовольственный кризис, влияющие на перспективы развития страны;

3. призывает правительство Джибути продолжать его серьезные усилия по укреплению демократии, поощрению благого правления и искоренению нищеты, несмотря на сложное положение в экономике и в регионе;

4. *с удовлетворением отмечает* осуществление Джибути программы реформы и принятие и утверждение документа о стратегии сокращения масштабов нищеты и в этой связи обращается ко всем правительствам, международным финансовым учреждениям, специализированным учреждениям и неправительственным организациям с призывом адекватно отреагировать на финансовые и материальные потребности страны в соответствии с положениями документа о стратегии сокращения масштабов нищеты;
5. *выражает благодарность* межправительственным организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций за их вклад в национальное восстановление Джибути и просит их продолжать свои усилия;
6. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его постоянные усилия по привлечению внимания международного сообщества к трудностям, с которыми сталкивается Джибути, и приветствует координируемые им меры в ответ на финансовые и технические потребности Джибути и процесс согласования Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития с документом о стратегии сокращения масштабов нищеты в ходе среднесрочного обзора Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития 2002–2007 годов;
7. *просит* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с правительством Джибути продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для осуществления эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Джибути;
8. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции».
10. На 28-м заседании 11 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции «Экономическая помощь в целях реконструкции и развития Джибути» (A/C.2/60/L.5/Rev.1), представленный Джибути от имени авторов проекта резолюции A/C.2/60/L.5, а также Азербайджана, Барбадоса, Бразилии, Гватемалы, Гвинеи, Замбии, Иордании, Казахстана, Катар, Китая, Коморских Островов, Кот-д'Ивуара, Кубы, Лесото, Мали, Намибии, Саудовской Аравии, Таиланда и Того. Впоследствии к авторам пересмотренного проекта резолюции присоединились Ангола, Бангладеш, Гаити, Гайана, Гвинея-Бисау, Греция, Ирак, Кабо-Верде, Конго, Либерия, Мавритания, Сент-Винсент и Гренадины, Уганда, Франция и Южная Африка.
11. На том же заседании Комитет был уведомлен о том, что пересмотренный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.
12. Также на том же заседании представитель Джибути внес устные изменения в текст второго пункта преамбулы, опустив в конце пункта слова «и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года».
13. На том же заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции A/C.2/60/L.5/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 26, проект резолюции II).

С. Проекты резолюций A/C.2/60/L.7 и A/C.2/60/L.7/Rev.1

14. На 12-м заседании 19 октября представитель Эфиопии от имени Аргентины, Бангладеш, Барбадоса, Бенина, Ботсваны, Буркина-Фасо, Габона, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Греции, Дании, Джибути, Египта, Замбии, Италии, Йемена, Казахстана, Камеруна, Кении, Китая, Кот-д'Ивуара, Кувейта, Лесото, Ливийской Арабской Джамахирии, Мадагаскара, Марокко, Мозамбика, Никарагуа, Нигерии, Объединенной Республики Танзания, Польши, Российской Федерации, Руанды, Свазиленда, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Того, Туниса, Украины, Чили, Эфиопии, Южной Африки и Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Гуманитарная помощь и восстановление Эфиопии» (A/C.2/60/L.7), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/24 от 5 декабря 2003 года о чрезвычайной гуманитарной помощи Эфиопии и 59/217 от 22 декабря 2004 года,

напоминая об инициативах Генерального секретаря по укреплению продовольственной безопасности, включая назначение Специального посланника по гуманитарному кризису на Африканском Роге,

будучи озабочена периодически повторяющейся засухой, которая по-прежнему затрагивает миллионы людей в силу серьезных неурожаев в пораженных засухой и сельскохозяйственных районах страны, имеющих слабую инфраструктуру и низкий потенциал в области развития,

учитывая совместный призыв 2005 года Организации Объединенных Наций и правительства Эфиопии об оказании чрезвычайной помощи Эфиопии для удовлетворения продовольственных и непродовольственных потребностей нуждающихся домохозяйств, с тем чтобы предотвратить обострение нынешнего гуманитарного кризиса,

отмечая с серьезной озабоченностью значительные и постоянные гуманитарные потребности в таких областях, как здравоохранение, водоснабжение и острая недостаточность питания, которые все еще ощущаются в отдельных частях страны,

отмечая также с серьезной озабоченностью катастрофическую гуманитарную ситуацию и ее долгосрочные социально-экономические и экологические последствия,

признавая, что сохраняющаяся проблема продовольственной безопасности связана с недостаточным прогрессом в достижении и поддержании устойчивого развития сельских районов на уровне, требуемом для увеличения резервов материальных ресурсов домохозяйств и общин, которые необходимы для противодействия различным потрясениям, вызывающим продовольственные кризисы,

приветствуя начавшееся в 2005 году осуществление программы социального страхования путем развития производства,

особо отмечая необходимость преодоления кризиса с учетом важности перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития и признавая структурные причины, лежащие в основе периодически повторяющейся засухи в Эфиопии,

признавая, что главная ответственность за улучшение гуманитарной ситуации и создание условий для долгосрочного развития лежит на правительстве Эфиопии, но учитывая при этом ту важную роль, которую играет международное сообщество,

особо отмечая важность создания надежной системы раннего предупреждения для прогнозирования продовольственных и непродовольственных потребностей, с тем чтобы лучше предсказывать и как можно раньше реагировать на бедствия и сводить к минимуму их последствия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;
2. *приветствует* скоординированные и совместные усилия правительства Эфиопии, учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, сообщества доноров, неправительственных организаций и других субъектов и их своевременный и щедрый отклик к настоящему времени на совместный призыв 2005 года и в этой связи призывает международное сообщество расширить свой отклик на потребности в непродовольственной помощи;
3. *приветствует также* усилия правительства Эфиопии, международного сообщества и гражданского общества, включая неправительственные организации, по укреплению уже существующих механизмов реагирования на подобные чрезвычайные ситуации, высоко оценивает их попытки повысить доступность продовольствия за счет закупки местных товаров и обеспечить доступ нуждающихся домохозяйств к продовольствию, медицинскому обслуживанию и водоснабжению, средствам санитарии, семенам и ветеринарным услугам и настоятельно призывает правительство Эфиопии продолжать эти усилия;
4. *подчеркивает* необходимость устранения коренных причин отсутствия продовольственной безопасности и решения вопросов восстановления, сохранения материальных ресурсов и устойчивого развития пострадавших районов, приветствует в этой связи программу, разработанную Коалицией за продовольственную безопасность в Эфиопии, и призывает международное сообщество оказать Коалиции поддержку в достижении ее главной цели, заключающейся в том, чтобы разорвать цикл зависимости от продовольственной помощи в ближайшие три-пять лет и тем самым позволить 15 миллионам человек, находящимся в уязвимом положении, заниматься производительной деятельностью на долгосрочной основе;
5. *приветствует* разработанный Группой восьми план действий, призванный положить конец периодически повторяющемуся голоду на Африканском Роге, и ожидает его полной реализации;
6. *рекомендует* правительству Эфиопии продолжать наращивать усилия по устранению структурных причин, лежащих в основе периоди-

чески повторяющейся засухи, в качестве составной части его общей программы экономического развития;

7. *призывает* всех партнеров по процессу развития в сотрудничестве с правительством Эфиопии объединить усилия по оказанию чрезвычайной помощи с деятельностью по восстановлению, сохранению материальных ресурсов и долгосрочному развитию, включая различные структурные элементы и возможности производительной занятости, необходимые для ускоренного развития сельских районов, и заняться причинами, лежащими в основе периодически повторяющейся засухи в Эфиопии, так, чтобы это, в частности, соответствовало документу о стратегии сокращения нищеты и стратегии развития сельских районов, с учетом необходимости предотвращения таких кризисов в будущем и повышения готовности населения к ним;

8. *приветствует* запуск в начале 2005 года программы социального страхования путем развития производства и особо отмечает важность ее эффективного осуществления и ее взаимодополняемость с деятельностью, осуществляемой в контексте совместного призыва 2005 года Организации Объединенных Наций и правительства Эфиопии об оказании чрезвычайной помощи Эфиопии;

9. *приветствует* инициативу Генерального секретаря по назначению Специального посланника по гуманитарному кризису на Африканском Роге с целью мобилизации ресурсов для устранения коренных причин отсутствия продовольственной безопасности, а также обеспечения устойчивого развития пострадавших районов;

10. *предлагает* Управлению по координации гуманитарной деятельности Секретариата продолжать его усилия по координации и разработке стратегии удовлетворения периодически возникающих в Эфиопии гуманитарных потребностей и рассматривать пути более широкой мобилизации чрезвычайной помощи для удовлетворения остающихся гуманитарных потребностей в Эфиопии;

11. *принимает к сведению* доклад об оценке ответных действий в связи с чрезвычайным положением в Эфиопии в 2002–2003 годах, подготовленный совместно правительством Эфиопии и партнерами по оказанию гуманитарной помощи, и настоятельно призывает правительство Эфиопии, доноров и все другие заинтересованные стороны выполнить содержащиеся в нем рекомендации;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

15. На 19-м заседании 1 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции «Гуманитарная помощь и помощь в восстановлении Эфиопии» (A/C.2/60/L.7/Rev.1), представленный Эфиопией от имени авторов проекта резолюции A/C.2/60/L.7, а также Австрии, Алжира, Анголы, Антигуа и Барбуды, Беларуси, Бельгии, Бурунди, Бутана, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гаити, Доминиканской Республики, Зимбабве, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Йемена, Канады, Катара, Конго, Коста-Рики, Кубы, Лаосской Народно-

Демократической Республики, Ливана, Маврикия, Мавритании, Малави, Мали, Намибии, Нидерландов, Пакистана, Папуа — Новой Гвинеи, Парагвая, Португалии, Саудовской Аравии, Сент-Люсии, Таиланда, Турции, Фиджи, Финляндии, Франции, Хорватии, Швеции, Эквадора, Эстонии и Японии. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Азербайджан, Армения, Боливия, Бразилия, Вьетнам, Гамбия, Германия, Гренада, Израиль, Индия, Ирландия, Испания, Кипр, Люксембург, Малайзия, Непал, Сальвадор, Тимор-Лешти, Уганда и Филиппины.

16. На том же заседании Комитет был уведомлен о том, что пересмотренный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

17. Также на том же заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции A/C.2/60/L.7/Rev.1 без голосования (см. пункт 26, проект резолюции III).

D. Проекты резолюций A/C.2/60/L.8 и A/C.2/60/L.8/Rev.2

18. На 12-м заседании 19 октября представитель Сомали от имени Азербайджана, Алжира, Буркина-Фасо, Габона, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Джибути, Египта, Йемена, Казахстана, Кении, Коморских Островов, Конго, Кувейта, Лесото, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мадагаскара, Мали, Марокко, Объединенной Республики Танзания, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Судана, Того, Туниса, Центральноафриканской Республики, Чили, Эритреи, Эфиопии, Южной Африки и Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали» (A/C.2/60/L.8), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/160 от 18 декабря 1992 года и последующие соответствующие резолюции, в частности резолюции 56/106 от 14 декабря 2001 года, 57/154 от 16 декабря 2002 года, 58/115 от 17 декабря 2003 года и 59/218 от 22 декабря 2004 года,

отмечая с серьезной озабоченностью последствия гражданской войны в Сомали и, в частности, уничтожение физической, экономической и социальной инфраструктуры Сомали,

подчеркивая настоятельную необходимость восстановления и реконструкции инфраструктуры,

подчеркивая также безотлагательную необходимость восстановления государственных учреждений и укрепления потенциала этих учреждений,

приветствуя успешное завершение мирного процесса для Сомали под руководством Межправительственного органа по вопросам развития,

будучи глубоко обеспокоена тем, что побочные последствия засухи продолжают ухудшаться, свидетельством чему являются высокие показатели недоедания, составляющие от 19 до 22 процентов,

отмечая с серьезной озабоченностью последствия цунами 2004 года, которые создали угрозу для средств к существованию и условий жизни населения прибрежных районов и оказали негативное воздействие на экономику Сомали,

подчеркивая в этой связи необходимость дальнейшего оказания чрезвычайной помощи, помощи в обеспечении средств к существованию и справедливого распределения ресурсов среди таких уязвимых общин, как проживающие в условиях нищеты скотоводы и перемещенные внутри страны лица,

будучи обеспокоена тем, что длительный незаконный сброс токсичных и ядерных отходов на побережье Сомали приведет к серьезному долгосрочному воздействию на здоровье людей, что это представляет собой весьма серьезную угрозу для окружающей среды не только в Сомали, но и в субрегионе Восточной Африки и что это противоречит международному праву, поскольку является посягательством на суверенитет и территориальную целостность Сомали,

обращая особое внимание на настоятельную необходимость гуманитарной помощи, чрезвычайной помощи и восстановления,

отмечая неразрывную связь между поисками путей мира и примирения и ослаблением гуманитарного кризиса в Сомали,

приветствуя сохраняющуюся направленность усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с недавно созданным переходным федеральным правительством Сомали,

ссылаясь на заявления Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2001 года и 28 марта 2002 года, в которых Совет Безопасности осудил нападения на гуманитарный персонал и призвал все стороны в Сомали полностью соблюдать требования безопасности и охраны персонала Организации Объединенных Наций, Международного комитета Красного Креста и неправительственных организаций и обеспечивать полную свободу его передвижения и доступа по всей территории Сомали,

вновь подчеркивая важность продолжения осуществления ее резолюций 47/160, 56/106, 57/154, 58/115 и 59/218 в целях восстановления основных социально-экономических служб на всей территории страны,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его постоянные и неустанные усилия по мобилизации помощи сомалийскому народу и приветствует предпринимаемые шаги по укреплению потенциала Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали и назначение Специального представителя Генерального секретаря;

2. *приветствует* с огромным удовлетворением создание переходных федеральных органов и их перевод в Сомали, настоятельно призывает добиваться дальнейшего прогресса и призывает лидеров Сомали и дальше работать в целях примирения на основе диалога и укрепления

консенсуса в рамках таких органов в соответствии с переходной федеральной хартией Сомалийской Республики, принятой в феврале 2004 года;

3. *особо подчеркивает* в этой связи исключительную важность того, чтобы страны-доноры, региональные и субрегиональные организации продолжали содействовать реконструкции и восстановлению Сомали, в частности с помощью механизма программы оказания срочной помощи и усилий, координируемых Организации Объединенных Наций;

4. *настоятельно призывает* также Организацию Объединенных Наций продолжать осуществлять программы чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции для Сомали в соответствии с первоочередными задачами, установленными переходным федеральным правительством Сомали;

5. *выражает благодарность* Управлению по координации гуманитарной деятельности, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также другим гуманитарным организациям за принятые ими меры, особенно по ликвидации последствий цунами 2004 года, и подчеркивает настоятельную необходимость принятия практических мер по ослаблению последствий засухи в наиболее пострадавших районах Сомали;

6. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие межправительственные и неправительственные организации продолжать осуществление ее резолюций 47/160, 56/106, 57/154, 58/115 и 59/218, с тем чтобы помочь переходным федеральным органам приступить к восстановлению основных социально-экономических служб, а также организационному строительству в целях восстановления гражданской администрации на всех уровнях во всех районах страны;

7. *призывает* международное сообщество оказать помощь в проведении критической оценки воздействия на окружающую среду в районах, пострадавших от цунами, засухи и наводнения, а также от токсичных и других отходов, и в реализации активных программ, ориентированных на принятие краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных мер в области укрепления институционального потенциала, разработки политики и законодательства, землепользования и рационального использования почв, управления морскими и прибрежными экосистемами и борьбы со стихийными бедствиями (предупреждение, обеспечение готовности, оценка, реагирование и смягчение последствий);

8. *призывает также* Генерального секретаря продолжать мобилизацию срочной международной финансовой помощи, гуманитарной помощи и помощи в восстановлении и реконструкции для переходных федеральных органов;

9. *настоятельно призывает* стороны в Сомали уважать требования безопасности и охраны персонала Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и неправительственных организаций и обеспечивать полную свободу его передвижения и безопасного доступа по всей территории Сомали;

10. *настоятельно призывает также* международное сообщество оказывать поддержку необходимости миростроительства и скорейшему

осуществлению программ разоружения, демобилизации и реинтеграции членов вооруженных формирований на всей территории Сомали для стабилизации положения во всей стране и обеспечения тем самым эффективности переходного федерального правительства Сомали;

11. *призывает* международное сообщество в безотлагательном порядке предоставить гуманитарную и чрезвычайную помощь переходным федеральным органам, в частности, для преодоления последствий гражданской войны;

12. *призывает также* международное сообщество предоставлять на постоянной основе и в расширенном объеме помощь в ответ на совместный межучрежденческий призыв 2004 года об оказании Сомали чрезвычайной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции;

13. *высоко оценивает* создание Генеральным секретарем Целевого фонда миростроительства в Сомали Организации Объединенных Наций, приветствует внесенные к настоящему времени в Фонд взносы и призывает государства-члены вносить в него взносы;

14. *просит* Генерального секретаря в связи с критическим положением в Сомали принять все необходимые и реально выполнимые меры для осуществления настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу».

19. На 28-м заседании 11 ноября 2005 года Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции «Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали» (A/C.2/60/L.8/Rev.2), представленный авторами проекта резолюции A/C.2/60/L.8, а также Анголой, Бангладеш, Бахрейном, Бенином, Ботсваной, Бразилией, Гаити, Ганой, Гватемалой, Замбией, Зимбабве, Италией, Камеруном, Катаром, Китаем, Кот-д'Ивуаром, Кубой, Либерией, Мавританией, Малави, Мозамбиком, Намибией, Нигерией, Нигером, Пакистаном, Саудовской Аравией, Таиландом, Турцией и Швецией. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Венесуэла (Боливарианская Республика), Греция, Иордания, Ирак, Ирландия, Люксембург, Тимор-Лешти, Уганда и Франция.

20. На том же заседании Комитет был уведомлен о том, что пересмотренный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

21. Также на том же заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции A/C.2/60/L.8/Rev.2 без голосования (см. пункт 26, проект резолюции IV).

Е. Проекты резолюций A/C.2/60/L.9 и A/C.2/60/L.9/Rev.1

22. На 14-м заседании 27 октября представитель Гватемалы от имени Австрии, Азербайджана, Алжира, Анголы, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Афганистана, Багамских Островов, Бангладеш, Барбадоса, Белиза, Бенина, Боливии, Ботсваны, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Гондураса, Гренады, Греции, Дании, Джибути, Доминики, Доминиканской Республики, Египта, Зимбабве, Израиля, Индонезии, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Иордании, Испании, Йемена, Кабо-

Верде, Казахстана, Катара, Кении, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Лесото, Ливана, Люксембурга, Мали, Марокко, Мексики, Монако, Намибии, Непала, Нигерии, Никарагуа, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Омана, Пакистана, Панамы, Папуа — Новой Гвинеи, Парагвая, Перу, Португалии, Сальвадора, Саудовской Аравии, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Таиланда, Тимора-Лешти, Тринидада и Тобаго, Туниса, Турции, Уругвая, Фиджи, Финляндии, Франции, Хорватии, Чили, Швеции, Эквадора, Эритреи, Эфиопии, Южной Африки и Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Гуманитарная помощь и помощь в восстановлении Гватемале и Сальвадору» (A/C.2/60/L.9), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/1 В от 5 октября 1998 года, 53/1 С от 2 ноября 1998 года, 54/96 Е от 15 декабря 1999 года, 58/117 от 17 декабря 2003 года, 59/212 от 20 декабря 2004 года и 59/231 и 59/233 от 22 декабря 2004 года,

подтверждая свою обеспокоенность по поводу непредсказуемости возникновения опасных природных явлений и необходимость того, чтобы система Организации Объединенных Наций реагировала на просьбы государств-членов об оказании помощи на основе принципов беспристрастности и равенства,

выражая глубокое сожаление по поводу гибели людей и большого числа пострадавших в результате обрушившегося на Гватемалу и Сальвадор 3–12 октября 2005 года тропического шторма «Стэн», воздействие которого было усугублено другими природными явлениями,

сознавая огромный материальный ущерб, причиненный сельскохозяйственным культурам, жилому фонду, базовой инфраструктуре и туристическим и другим районам,

отдавая должное усилиям правительств Гватемалы и Сальвадора по защите жизни граждан своих стран и оперативному оказанию помощи пострадавшему населению, в частности общинам коренных народов,

сознавая, что страны Центральной Америки уязвимы и в силу своих географических характеристик подвержены опасным природным явлениям, что создает дополнительные трудные задачи в плане возможности достижения ими целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

отмечая, что для восстановления пострадавших районов и облегчения тяжелого положения, вызванного этими опасными природными явлениями, потребуются огромные усилия,

учитывая, что для проведения восстановительных работ требуется всесторонняя и скоординированная поддержка, а также неизменная солидарность со стороны международного сообщества,

1. *выражает свою солидарность и поддержку* правительствам и народам Гватемалы и Сальвадора;

2. *выражает признательность* членам международного сообщества, предложившим свою поддержку в проведении спасательных работ и чрезвычайную помощь пострадавшему населению;

3. *призывает* все государства-члены и все органы и организации системы Организации Объединенных Наций, а также международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, оперативно поддержать усилия по оказанию пострадавшим странам срочной помощи, помощи в восстановлении и содействия;

4. *призывает* международное сообщество предоставить помощь в ответ на срочный призыв об оказании помощи Гватемале и совместный призыв учреждений Организации Объединенных Наций об оказании помощи Сальвадору;

5. *просит* Генерального секретаря и все органы и организации системы Организации Объединенных Наций, а также международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, оказать содействие Гватемале и Сальвадору, при наличии возможности, посредством увеличения технической и финансовой помощи, способствующей преодолению чрезвычайной ситуации и обеспечению восстановления экономики и реабилитации пострадавшего населения в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном плане, в соответствии с приоритетами, определенными на национальном уровне;

6. *просит* соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций и другие многосторонние организации активизировать свою поддержку и помощь в целях наращивания потенциала этих стран в деле обеспечения готовности к стихийным бедствиям;

7. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее, через Экономический и Социальный Совет на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов в рамках его основной сессии 2006 года, о тех совместных усилиях, о которых говорится в пункте 5 выше, и о прогрессе, достигнутом в усилиях по оказанию пострадавшим странам срочной помощи и помощи в восстановлении и реконструкции».

23. На 28-м заседании 11 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции «Гуманитарная помощь и помощь в восстановлении Гватемале и Сальвадору» (A/C.2/60/L.9/Rev.1), представленный Гватемалой от имени авторов проекта резолюции A/C.2/60/L.9. Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Албания, Армения, Вьетнам, Гаити, Ирландия, Исландия, Камерун, Конго, Либерия, Мозамбик, Нигер, Нидерланды, Республика Корея, Суринам и Швейцария.

24. На том же заседании Комитет был уведомлен о том, что пересмотренный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

25. На этом же заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции A/C.2/60/L.9/Rev.1 без голосования (см. пункт 26, проект резолюции V).

III. Рекомендация Второго комитета

26. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Международное сотрудничество и координация деятельности в целях реабилитации населения и экологии и экономического развития Семипалатинского региона в Казахстане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/169 М от 16 декабря 1997 года, 53/1 Н от 16 ноября 1998 года, 55/44 от 27 ноября 2000 года и 57/101 от 25 ноября 2002 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹,

признавая, что Семипалатинский испытательный ядерный полигон, унаследованный Казахстаном и закрытый в 1991 году, остается предметом серьезной озабоченности народа и правительства Казахстана ввиду долгосрочного характера его последствий для жизни и здоровья людей, особенно детей и других уязвимых групп, а также природной среды региона,

принимая во внимание результаты международной конференции по проблемам Семипалатинского региона, состоявшейся в Токио в 1999 году, которые способствовали повышению эффективности помощи, оказываемой населению региона,

признавая важную роль национальной политики и стратегий в области развития в восстановлении Семипалатинского региона и с удовлетворением принимая к сведению разработку национальной программы Казахстана, озаглавленной «Комплексное решение проблем бывшего Семипалатинского испытательного ядерного полигона на период 2005–2007 годов»,

признавая также вклад различных организаций системы Организации Объединенных Наций, государств-доноров, межправительственных и неправительственных организаций в оказание гуманитарной помощи и осуществление проектов по реабилитации региона и роль правительства Казахстана в этой связи,

признавая далее проблемы, с которыми сталкивается Казахстан в ходе реабилитации Семипалатинского региона, в частности в контексте усилий правительства Казахстана по обеспечению действенного и своевременного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

принимая к сведению необходимость в «ноу-хау» для минимизации и смягчения остроты проблем здравоохранения и радиологических, социально-экономических, психологических и экологических проблем в Семипалатинском регионе,

¹ A/60/302.

учитывая, что, хотя осуществление многих международных программ в Семипалатинском регионе уже завершилось, серьезные социальные, экономические и экологические проблемы по-прежнему сохраняются,

сознавая, что международному сообществу следует продолжать уделять должное внимание проблеме гуманитарных, экологических и социально-экономических аспектов ситуации в Семипалатинском регионе,

особо отмечая важность поддержки, оказываемой государствами-донорами и международными организациями, занимающимися вопросами развития, Казахстану в его усилиях по улучшению социальной, экономической и экологической ситуации в Семипалатинском регионе,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹ и информацию о принимаемых мерах по решению проблем здравоохранения и экологических, экономических и гуманитарных проблем и удовлетворению потребностей Семипалатинского региона;

2. *приветствует и признает* важную роль правительства Казахстана в выделении внутренних ресурсов на содействие удовлетворению потребностей Семипалатинского региона, в том числе на осуществление национальной программы Казахстана, озаглавленной «Комплексное решение проблем бывшего Семипалатинского испытательного ядерного полигона на период 2005–2007 годов»;

3. *призывает* международное сообщество, включая все государства-члены, в частности государства-доноры, и учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать Казахстану поддержку в решении проблем реабилитации Семипалатинского региона и его населения путем принятия дополнительных мер, в том числе посредством содействия осуществлению национальной программы Казахстана по всестороннему решению проблем бывшего Семипалатинского испытательного ядерного полигона, и подчеркивает в этой связи важность регионального сотрудничества;

4. *настоятельно призывает* международное сообщество оказывать Казахстану помощь в разработке и осуществлении специальных программ и проектов лечения и обслуживания пострадавшего населения, а также в усилиях по обеспечению экономического роста и устойчивого развития в Семипалатинском регионе;

5. *призывает* все государства, соответствующие многосторонние финансовые организации и других субъектов международного сообщества, включая неправительственные организации, делиться своими знаниями и опытом в целях содействия реабилитации населения и экологии и экономическому развитию Семипалатинского региона;

6. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать консультации с участием заинтересованных государств и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций по вопросу о порядке мобилизации необходимой поддержки в целях выработки надлежащих решений проблем и удовлетворения потребностей Семипалатинского региона, в том числе указанных в качестве приоритетных в докладе Генерального секретаря;

7. *призывает* Генерального секретаря продолжать его усилия по повышению уровня осведомленности мировой общественности о проблемах и потребностях Семипалатинского региона;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии по отдельному подпункту доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

Проект резолюции II Экономическая помощь в целях реконструкции и развития Джибути

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/116 от 17 декабря 2003 года и свои предыдущие резолюции об экономической помощи Джибути,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹,

ссылаясь далее на Брюссельское заявление² и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов³, принятые на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 20 мая 2001 года, а также на взаимные обязательства, взятые в этой связи, и напоминая о значении, которое придается дальнейшим шагам и осуществлению Программы действий,

учитывая, что Джибути включена в перечень наименее развитых стран и занимает 150-е место среди 177 стран, рассмотренных в «Докладе о развитии человека за 2005 год»⁴,

отмечая, что усилия по экономическому и социальному развитию Джибути осложняются экстремальными местными климатическими условиями, в частности сильными засухами и внезапными наводнениями, и что осуществление программ реконструкции и развития требует задействования значительных ресурсов, объем которых превышает ограниченные возможности страны,

отмечая также, что положение в Джибути ухудшилось вследствие катастрофической засухи на Африканском Роге и отсутствия природных ресурсов, что по-прежнему налагает серьезные ограничения на развитие уязвимой экономической, бюджетной, социальной и административной инфраструктуры страны,

выражая озабоченность в связи с острой нехваткой питьевой воды и острым продовольственным кризисом, о которых говорится в докладе Генерального секретаря⁵,

отмечая, что правительство Джибути осуществило программу реформы, включая утверждение документа о стратегии сокращения масштабов нищеты во взаимодействии с бреттон-вудскими учреждениями,

с благодарностью отмечая поддержку, оказанную различными странами, а также межправительственными и неправительственными организациями в целях удовлетворения гуманитарных потребностей страны,

¹ См. резолюцию 55/2.

² A/CONF.191/13, глава I.

³ Там же, глава II.

⁴ Опубликован по заказу Программы развития Организации Объединенных Наций издательством «Оксфорд юниверсити пресс», Нью-Йорк, 2005 год.

⁵ A/60/302.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;
2. *заявляет* о своей солидарности с правительством и народом Джибути, которые по-прежнему сталкиваются с острыми проблемами развития и гуманитарными проблемами, обусловленными, в частности, нехваткой природных ресурсов, сочетающейся с тяжелыми климатическими условиями, включая острую нехватку воды и острый продовольственный кризис, влияющие на перспективы развития страны;
3. *призывает* правительство Джибути, несмотря на сложное положение в экономике и в регионе, продолжать его важные усилия по укреплению демократии, поощрению благого управления, обеспечению подотчетности и искоренению нищеты;
4. *отмечает* осуществление Джибути программы реформы и принятие и утверждение документа о стратегии сокращения масштабов нищеты, рекомендует правительству Джибути продолжать усилия в направлении достижения целей, намеченных в документе о стратегии сокращения масштабов нищеты, и в этой связи обращается ко всем правительствам, международным финансовым учреждениям, специализированным учреждениям и неправительственным организациям с призывом адекватно отреагировать на финансовые и материальные потребности страны в соответствии со стратегией сокращения масштабов нищеты;
5. *выражает благодарность* межправительственным организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций за их вклад в национальное восстановление Джибути и призывает их продолжать свои усилия;
6. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его постоянные усилия по привлечению внимания международного сообщества к трудностям, с которыми сталкивается Джибути, и приветствует координируемые им меры реагирования на финансовые и технические потребности Джибути и процесс согласования Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития с документом о стратегии сокращения масштабов нищеты в ходе среднесрочного обзора Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития 2002–2007 годов;
7. *просит* Генерального секретаря продолжать, действуя в тесном сотрудничестве с правительством Джибути, его усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для осуществления эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Джибути;
8. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции III

Гуманитарная помощь и помощь в восстановлении Эфиопии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/24 от 5 декабря 2003 года о чрезвычайной гуманитарной помощи Эфиопии и 59/217 от 22 декабря 2004 года,

напоминая об инициативах Генерального секретаря по укреплению продовольственной безопасности, включая назначение Специального посланника по гуманитарному кризису на Африканском Роге,

будучи озабочена периодически повторяющейся засухой, которая по-прежнему затрагивает миллионы людей в силу серьезных неурожая в подверженных засухе частях страны и в скотоводческих районах, имеющих слабую инфраструктуру и низкий потенциал в области развития,

учитывая совместный призыв 2005 года Организации Объединенных Наций и правительства Эфиопии об оказании чрезвычайной помощи Эфиопии для удовлетворения продовольственных и непродовольственных потребностей нуждающихся домохозяйств, с тем чтобы предотвратить обострение нынешнего гуманитарного кризиса,

с серьезной озабоченностью отмечая по-прежнему существующие в отдельных частях страны значительные и постоянные гуманитарные потребности в таких областях, как здравоохранение и водоснабжение, и острую недостаточность питания,

с серьезной озабоченностью отмечая также катастрофическую гуманитарную ситуацию и ее долгосрочные социально-экономические и экологические последствия,

признавая, что сохраняющаяся проблема отсутствия продовольственной безопасности связана с недостаточным прогрессом в достижении и поддержании таких темпов развития сельских районов, которые требуются для создания резервов материальных ресурсов домохозяйств и общин, необходимых для противодействия различным потрясениям, вызывающим продовольственные кризисы,

приветствуя начавшееся в 2005 году осуществление программы социальной защиты посредством развития производства,

особо отмечая необходимость преодоления кризиса с учетом важности перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития и признавая структурные причины, лежащие в основе периодически повторяющейся засухи в Эфиопии,

признавая, что главная ответственность за улучшение гуманитарной ситуации и создание условий для долгосрочного развития лежит на правительстве Эфиопии, и учитывая при этом ту важную роль, которую играет международное сообщество,

особо отмечая важность создания надежной системы раннего предупреждения для прогнозирования продовольственных и непродовольственных потребностей, с тем чтобы лучше предсказывать бедствия и как можно оперативнее реагировать на них и сводить к минимуму их последствия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹;
2. *приветствует* скоординированные и совместные усилия правительства Эфиопии, учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, сообщества доноров, неправительственных организаций и других субъектов и их своевременный и щедрый отклик к настоящему времени на совместный призыв 2005 года и в этой связи рекомендует международному сообществу активнее откликаться на просьбы об оказании продовольственной помощи;
3. *приветствует также* усилия правительства Эфиопии, международного сообщества и гражданского общества, включая неправительственные организации, по укреплению уже существующих механизмов реагирования на подобные чрезвычайные ситуации, выражает признательность за их стремление повысить доступность продовольствия за счет закупки местной сельскохозяйственной продукции и обеспечить доступ нуждающихся домохозяйств к продовольствию, медицинскому обслуживанию и водоснабжению, средствам санитарии, семенам и ветеринарным услугам и настоятельно призывает правительство Эфиопии продолжать эти усилия;
4. *подчеркивает* необходимость устранения коренных причин отсутствия продовольственной безопасности и решения вопросов восстановления, сохранения материальных ресурсов и устойчивого развития пострадавших районов, приветствует в этой связи программу, разработанную Коалицией за продовольственную безопасность в Эфиопии, и рекомендует международному сообществу оказать Коалиции содействие в достижении ее главной цели, заключающейся в том, чтобы преодолеть периодически возникающую зависимость от продовольственной помощи в ближайшие три-пять лет и тем самым позволить 15 миллионам человек, находящимся в уязвимом положении, заниматься производительной деятельностью на долгосрочной основе;
5. *приветствует* разработанный Группой восьми план действий, призванный положить конец периодическим вспышкам голода на Африканском Роге, и ожидает его полной реализации;
6. *рекомендует* правительству Эфиопии продолжать наращивать усилия по устранению структурных причин, лежащих в основе периодически возникающей угрозы засухи, в качестве составной части его общей программы экономического развития;
7. *призывает* всех партнеров по процессу развития, действуя в сотрудничестве с правительством Эфиопии, объединить усилия по оказанию чрезвычайной помощи с деятельностью по восстановлению, сохранению материальных ресурсов и долгосрочному развитию, включая различные структурные и производственные элементы, необходимые для стимулирования ускоренного развития сельских районов, и заняться причинами, лежащими в основе периодически возникающей засухи в Эфиопии, действуя так, чтобы это, в частности, соответствовало документу о стратегии сокращения масштабов нищеты и стратегии развития сельских районов, с учетом необходимости предотвращения таких кризисов в будущем и повышения готовности населения к ним;

¹ A/60/302.

8. *приветствует* запуск в начале 2005 года программы социальной защиты посредством развития производства и особо отмечает важность ее эффективного осуществления и ее взаимодополняемости и скоординированности с деятельностью, осуществляемой в контексте совместного призыва 2005 года Организации Объединенных Наций и правительства Эфиопии об оказании чрезвычайной помощи Эфиопии, а также с другими операциями по обеспечению продовольственной безопасности;

9. *приветствует* инициативу Генерального секретаря по назначению Специального посланника по гуманитарному кризису на Африканском Роге в целях мобилизации ресурсов для устранения коренных причин отсутствия продовольственной безопасности, а также для обеспечения устойчивого развития пострадавших районов;

10. *предлагает* Управлению по координации гуманитарной деятельности Секретариата продолжать его усилия по координации и разработке стратегических мер реагирования на периодически возникающие в Эфиопии гуманитарные потребности и изучению путей более широкой мобилизации чрезвычайной помощи для удовлетворения остающихся гуманитарных потребностей в Эфиопии;

11. *принимает к сведению* доклад об оценке ответных действий в связи с чрезвычайным положением в Эфиопии в 2002–2003 годах, подготовленный совместно правительством Эфиопии и партнерами по оказанию гуманитарной помощи, и настоятельно призывает правительство Эфиопии, доноров и все другие заинтересованные стороны продолжать выполнять содержащиеся в нем рекомендации;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции IV

Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/160 от 18 декабря 1992 года и последующие соответствующие резолюции, в частности резолюции 56/106 от 14 декабря 2001 года, 57/154 от 16 декабря 2002 года, 58/115 от 17 декабря 2003 года и 59/218 от 22 декабря 2004 года,

отмечая с серьезной озабоченностью последствия гражданской войны в Сомали, и в частности уничтожение физической, экономической и социальной инфраструктуры Сомали,

особо отмечая настоятельную необходимость восстановления и реконструкции инфраструктуры,

особо отмечая также безотлагательную необходимость восстановления государственных учреждений и укрепления потенциала этих учреждений,

приветствуя постоянные усилия Африканского союза и Межправительственного органа по развитию в направлении успешного завершения мирного процесса для Сомали,

будучи глубоко обеспокоена тем, что побочные последствия непрекращающейся засухи продолжают усугубляться, свидетельством чему являются высокие показатели недоедания, составляющие от 19 до 22 процентов,

отмечая с глубокой обеспокоенностью последствия цунами 2004 года, которые создают угрозу для средств к существованию и условий жизни населения прибрежных районов и оказывают негативное воздействие на экономику Сомали,

особо отмечая настоятельную необходимость оказания гуманитарной помощи и дальнейшего предоставления чрезвычайной помощи, помощи в области реконструкции и помощи в обеспечении средств к существованию, а также справедливого выделения ресурсов таким уязвимым группам, как малоимущие скотоводы и внутренние перемещенные лица,

будучи обеспокоена тем, что незаконный сброс ядерных и токсичных отходов вдоль побережья Сомали, которые, как сообщалось Целевой группой по разрушительным последствиям цунами в Азии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, были потревожены под воздействием цунами, стал причиной возникновения серьезных угроз здоровью людей и экологических проблем и может иметь серьезные долгосрочные последствия для здоровья людей, что это представляет собой весьма серьезную угрозу для окружающей среды не только в Сомали, но и в субрегионе Восточной Африки и что это противоречит международному праву, нарушая суверенитет и территориальную целостность Сомали,

признавая негативное воздействие распространения стрелкового оружия и легких вооружений на гуманитарную ситуацию и развитие в Сомали и в этой связи осуждая значительное увеличение поставок оружия и боеприпасов в Сомали и через ее территорию,

отмечая неразрывную связь между поисками путей мира и примирения и ослаблением гуманитарного кризиса в Сомали и в этой связи особо отмечая, что для будущего успеха процесса национального примирения необходимо наличие в Сомали стабильной и безопасной обстановки и что одним из важнейших компонентов поддержки процесса восстановления мира и примирения является улучшение гуманитарной ситуации,

приветствуя сохраняющуюся направленность усилий, прилагаемых Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с недавно созданным переходным федеральным правительством Сомали,

ссылаясь на заявления Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2001 года¹ и 28 марта 2002 года², в которых Совет Безопасности осудил нападения на персонал гуманитарных организаций и призвал все стороны в Сомали в полной мере учитывать необходимость обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций, Международного комитета Красного Креста и неправительственных организаций и гарантировать ему полную свободу передвижения и доступа на всей территории Сомали,

вновь обращая особое внимание на чрезвычайную важность дальнейшего осуществления ее резолюций 47/160, 56/106, 57/154, 58/115 и 59/218 в целях восстановления основных социально-экономических служб на всей территории страны,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря³;

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его постоянные и неустанные усилия по мобилизации помощи сомалийскому народу и приветствует предпринимаемые шаги по укреплению потенциала Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали и назначение Специального представителя Генерального секретаря;

2. *с огромным удовлетворением приветствует* создание переходных федеральных органов и их перевод в Сомали, настоятельно призывает добиваться дальнейшего прогресса и обращается к лидерам Сомали с призывом продолжать работать в направлении обеспечения эффективного управления страной на основе диалога со всеми заинтересованными сторонами и формирования консенсуса в рамках этих органов в соответствии с Переходной федеральной хартией Сомалийской Республики, принятой в феврале 2004 года;

3. *настоятельно призывает* в этой связи лидеров Сомали сделать все возможное для создания условий, способствующих повышению эффективности гуманитарной помощи, в частности путем обеспечения более безопасной обстановки на местах;

4. *настоятельно призывает* в этой связи страны-доноры, региональные и субрегиональные организации продолжать содействовать реконструкции и восстановлению Сомали, что имеет исключительно важное значение, в част-

¹ S/PRST/2001/30; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 января 2001 года — 31 июля 2002 года.

² S/PRST/2002/8; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 января 2001 года — 31 июля 2002 года.

³ A/58/133, S/2003/231, S/2003/636, S/2003/987, S/2004/115 и Corr.1, S/2004/469, S/2004/804, S/2005/89 и S/2005/392.

ности в рамках механизма программы оказания срочной помощи и усилий, координируемых Организацией Объединенных Наций;

5. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций продолжать осуществлять программы чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции для Сомали в соответствии с приоритетами, установленными переходным федеральным правительством Сомали;

6. *выражает признательность* Управлению по координации гуманитарной деятельности, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также другим гуманитарным организациям за принятые ими меры, особенно после цунами 2004 года, и особо отмечает настоятельную необходимость принятия практических мер по ослаблению последствий засухи в наиболее пострадавших районах Сомали;

7. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие межправительственные и неправительственные организации продолжать осуществление ее резолюций 47/160, 56/106, 57/154, 58/115 и 59/218, с тем чтобы помочь переходным федеральным органам приступить к восстановлению основных социально-экономических служб, а также институциональному строительству в целях восстановления структур гражданской администрации на всех уровнях во всех районах страны;

8. *призывает* международное сообщество оказать помощь в проведении крайне необходимых оценок экологических последствий цунами, засухи и наводнений в пострадавших от них районах, а также сброса токсичных и других отходов и в организации осуществления энергичных программ, ориентированных на принятие краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных мер в области институционального строительства, разработки политики и законодательства, землепользования и рационального использования почв, управления морскими и прибрежными экосистемами и борьбы с бедствиями (предупреждение, обеспечение готовности, оценка, реагирование и смягчение последствий);

9. *призывает* Генерального секретаря продолжать мобилизовывать оперативную международную финансовую помощь, а также гуманитарную помощь и помощь в восстановлении и реконструкции для сомалийского народа и способствовать наращиванию потенциала переходных федеральных органов для содействия формированию консенсуса;

10. *настоятельно призывает* стороны в Сомали учитывать необходимость обеспечения безопасности и охраны персонала Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и неправительственных организаций, а также всех прочих гуманитарных организаций и гарантировать ему полную свободу передвижения и безопасный доступ на всей территории Сомали;

11. *настоятельно призывает* международное сообщество поддерживать принятие необходимых мер в области миростроительства и оперативное осуществление программы разоружения, демобилизации и реинтеграции членов вооруженных формирований на всей территории Сомали для стабилизации положения во всей стране и обеспечения тем самым эффективности переходного федерального правительства Сомали;

12. *призывает* международное сообщество в неотложном порядке предоставить гуманитарную и чрезвычайную помощь переходным федеральным органам и сомалийскому народу, в частности для преодоления последствий гражданской войны и продолжающейся засухи;

13. *призывает также* международное сообщество предоставлять на постоянной основе и в расширенном объеме помощь в ответ на совместный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций 2004 года об оказании Сомали чрезвычайной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции;

14. *выражает признательность* Генеральному секретарю за создание Целевого фонда миростроительства в Сомали, приветствует взносы, внесенные к настоящему времени в Фонд, и призывает государства-члены вносить в него взносы;

15. *просит* Генерального секретаря ввиду критического положения в Сомали принять все необходимые и реально выполнимые меры для осуществления настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу.

Проект резолюции V Гуманитарная помощь и помощь в восстановлении Гватемале и Сальвадору

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/1 В от 5 октября 1998 года, 53/1 С от 2 ноября 1998 года, 54/96 Е от 15 декабря 1999 года, 58/117 от 17 декабря 2003 года, 59/212 от 20 декабря 2004 года и 59/231 и 59/233 от 22 декабря 2004 года,

вновь заявляя о необходимости того, чтобы система Организации Объединенных Наций реагировала на просьбы государств-членов о помощи и гуманитарной помощи, которая должна оказываться в соответствии с принципами гуманности, нейтралитета и беспристрастности,

выражая глубокое сожаление по поводу гибели людей и большого числа пострадавших в результате обрушившегося на Гватемалу и Сальвадор 3–12 октября 2005 года тропического шторма «Стэн», воздействие которого было усугублено другими природными явлениями,

сознавая огромный материальный ущерб, причиненный сельскохозяйственным культурам, жилому фонду, базовой инфраструктуре и туристическим и другим районам,

отдавая должное усилиям правительств Гватемалы и Сальвадора по защите жизни граждан своих стран и оперативному оказанию помощи пострадавшему населению, в частности общинам коренных народов,

сознавая, что страны Центральной Америки уязвимы для циклических погодных изменений и подвержены опасным природным явлениям ввиду своего географического положения и характеристик, что создает дополнительные трудности, подрывающие их способность достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

отмечая, что для восстановления пострадавших районов и облегчения тяжелого положения, вызванного этими опасными природными явлениями, потребуются огромные усилия,

учитывая, что для проведения восстановительных работ требуется всесторонняя и скоординированная поддержка, а также неизменная солидарность со стороны международного сообщества,

1. *выражает свою солидарность и поддержку* правительствам и народам Гватемалы и Сальвадора;

2. *выражает признательность* членам международного сообщества, предложившим свою помощь в проведении спасательных работ и чрезвычайную помощь пострадавшему населению;

3. *призывает* все государства-члены и все органы и организации системы Организации Объединенных Наций, а также международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, оперативно поддержать усилия по оказанию пострадавшим странам срочной помощи, помощи в восстановлении и содействия;

4. *призывает* международное сообщество предоставить помощь в ответ на срочный призыв об оказании помощи Гватемале и совместный призыв учреждений Организации Объединенных Наций об оказании помощи Сальвадору;

5. *отдает должное* усилиям Гватемалы и Сальвадора и достигнутому ими прогрессу в области наращивания своего потенциала в деле обеспечения готовности к стихийным бедствиям, обращает особое внимание на важность инвестирования средств в уменьшение опасности бедствий и рекомендует международному сообществу сотрудничать с правительствами Гватемалы и Сальвадора в достижении этой цели;

6. *просит* Генерального секретаря и все органы и организации системы Организации Объединенных Наций, а также международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, оказать содействие Гватемале и Сальвадору, при наличии возможности, посредством дальнейшего оказания действенной гуманитарной, технической и финансовой помощи, способствующей преодолению чрезвычайной ситуации и обеспечению восстановления экономики и реабилитации пострадавшего населения в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном плане, в соответствии с приоритетами, определенными на национальном уровне;

7. *просит* соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций и другие многосторонние организации активизировать свою поддержку и помощь в целях наращивания потенциала этих стран в деле обеспечения готовности к стихийным бедствиям;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее, через Экономический и Социальный Совет на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов в рамках его основной сессии 2006 года, доклад об осуществлении настоящей резолюции и о прогрессе, достигнутом в усилиях по оказанию пострадавшим странам срочной помощи и помощи в восстановлении и реконструкции.
